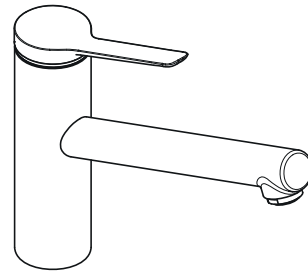


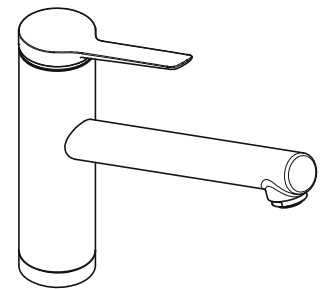
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	32
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	34



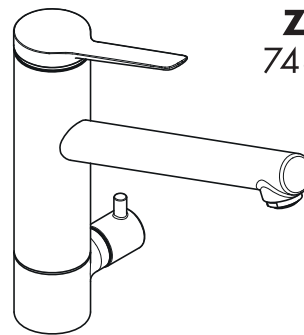
Zesis M33 150 1jet
74802XX0 / 74802XX5

Zesis M33 150 Eco 1jet
74811000

**Zesis M33 150
CoolStart EcoSmart 1jet**
74813XX0

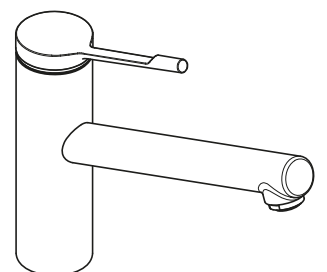


Zesis M33 160 1jet
74805000 / 74805005



**Zesis M33 200
CoolStart 1jet**
74807000

**Zesis M33 200
1jet**
74808000



Zesis M34 150 1jet
74815XX0



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- **74807000, 74808000:** Bez dodatkowego zabezpieczenia do zaworu przyłączeniowego urządzenia można podłączyć jedynie zmywarkę lub pralkę posiadającą znaczek DVGW.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Ustawianie (patrz strona 38)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



Wymiary (patrz strona 42)



Schemat przepływu

(patrz strona 43)



Części serwisowe (patrz strona 45)

XX = Kody kolorów

00 = Chrom

67 = Matt Black

80 = Stainless Steel Optic



Czyszczenie (patrz strona 48)



Obsługa (patrz strona 39)

- Hansgrohe zaleca, by z rana lub po dłuższym czasie niekorzystania, pierwsze pół litra wody nie używać jako wody pitnej.
- W celu uniknięcia stagnacji w przewodach doprowadzających, po dłuższych przerwach w użytkowaniu, przynajmniej jednak co trzy dni, należy otworzyć armaturę w pozycji wody gorącej i zimnej, aby osiągnąć temperaturę na wylocie na stałym poziomie.



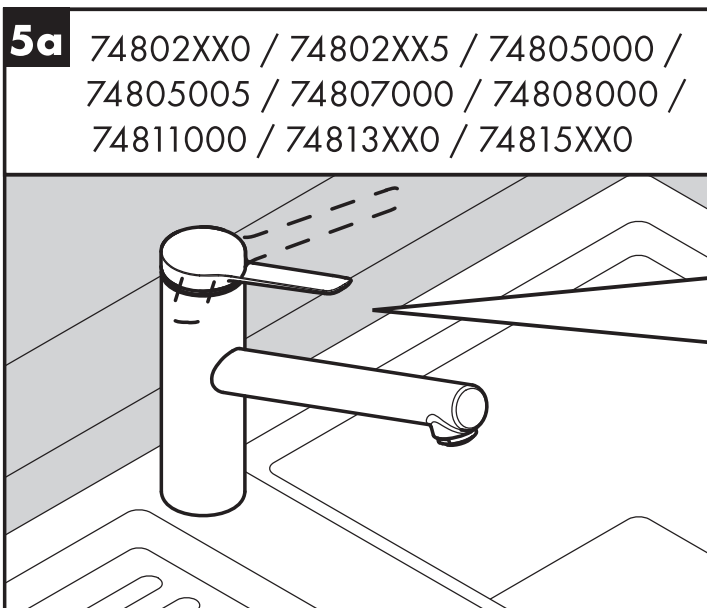
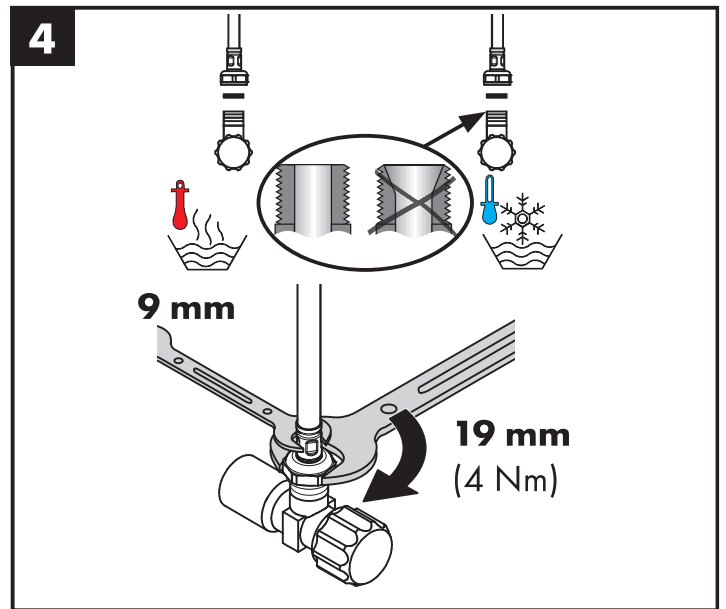
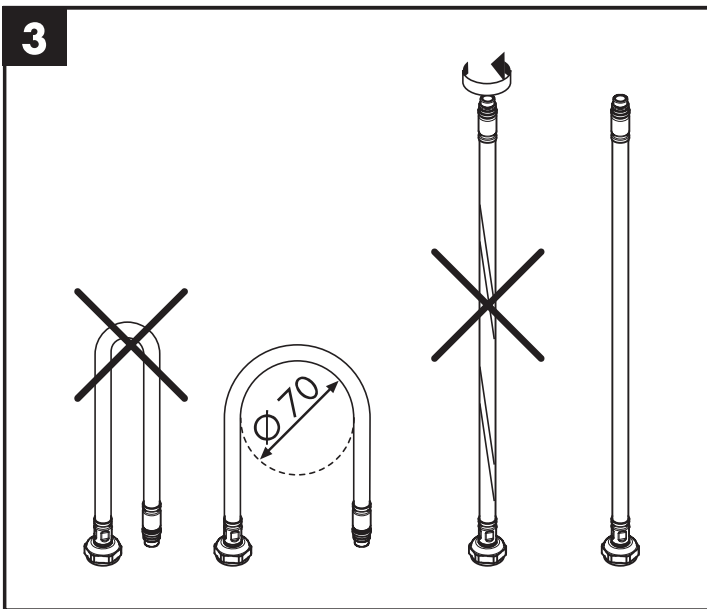
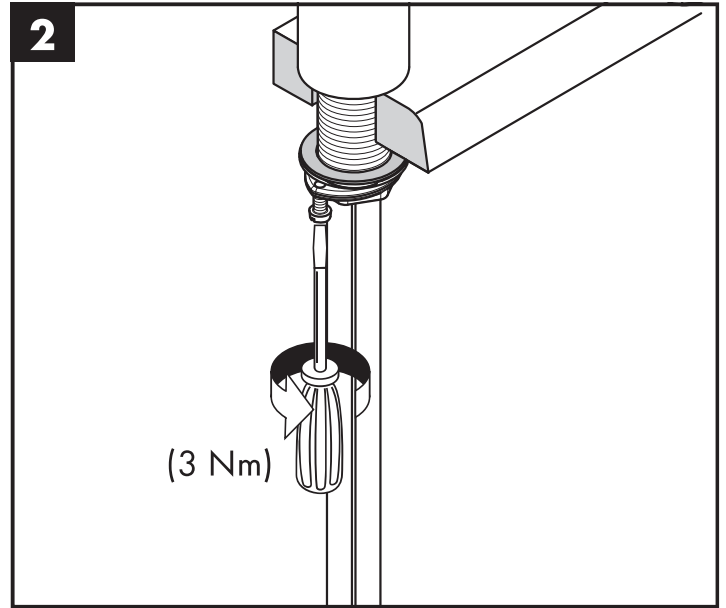
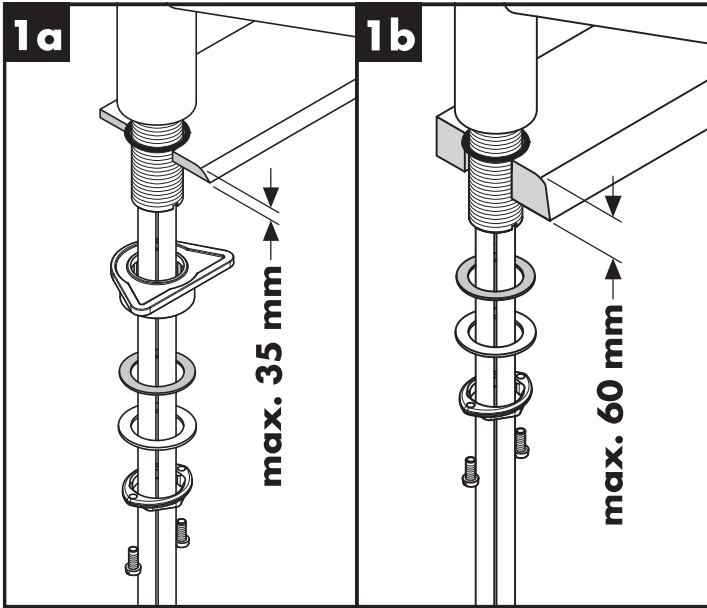
Znak jakości (patrz strona 41)

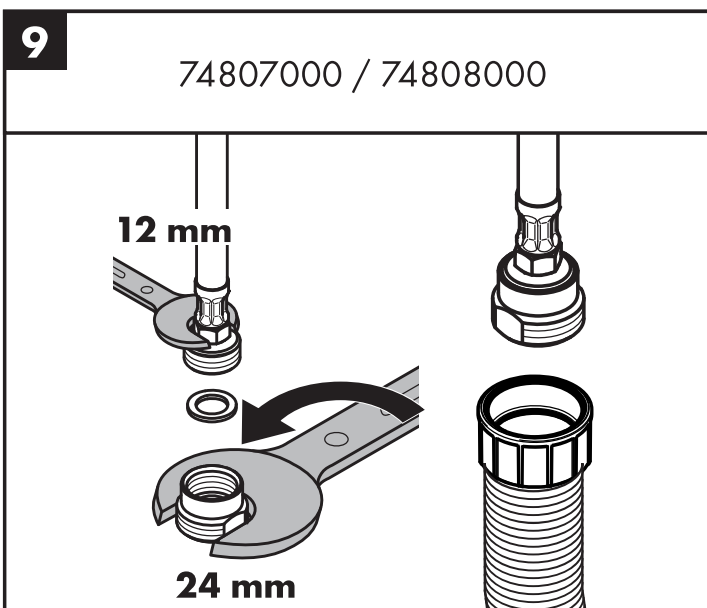
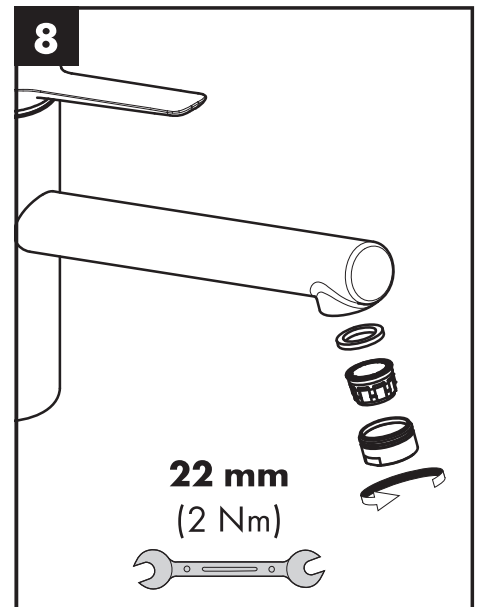
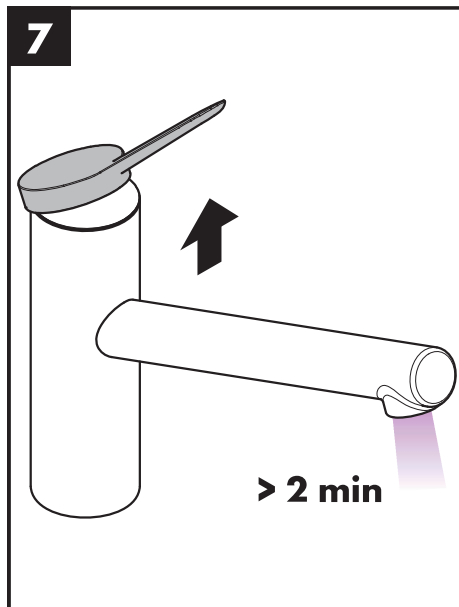
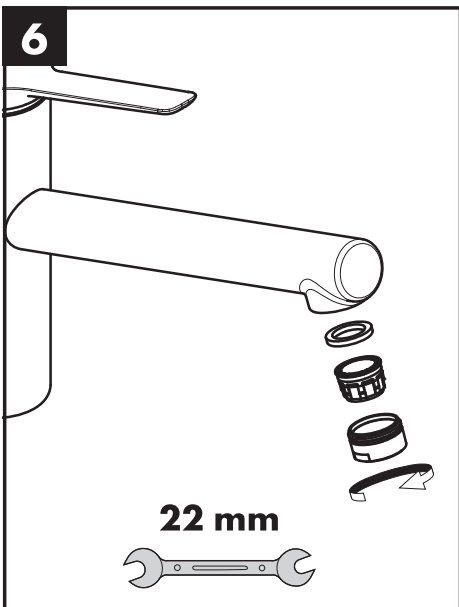
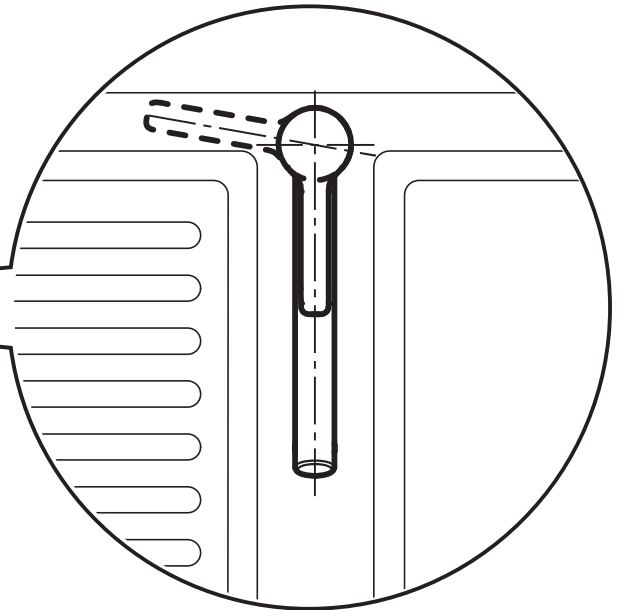
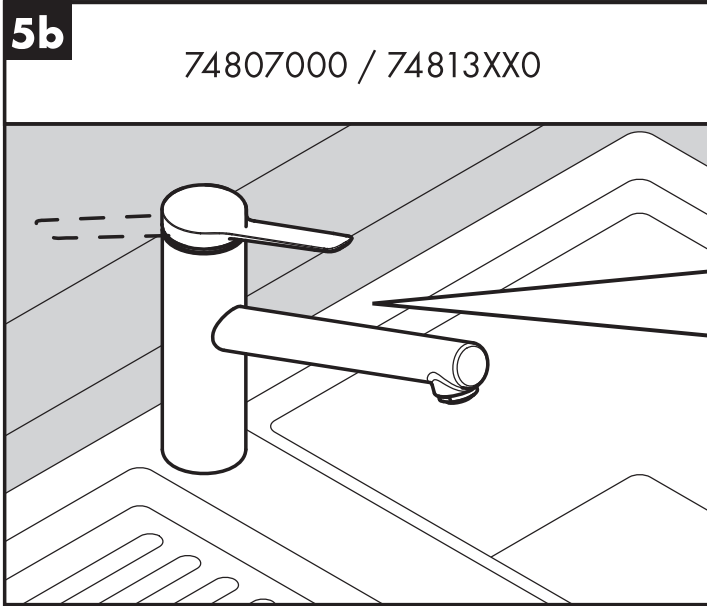
Usterka

Przyczyna

Pomoc

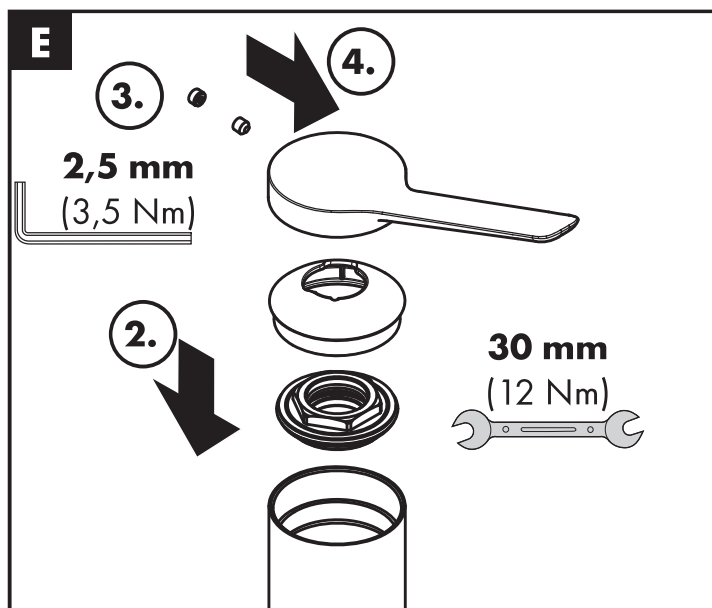
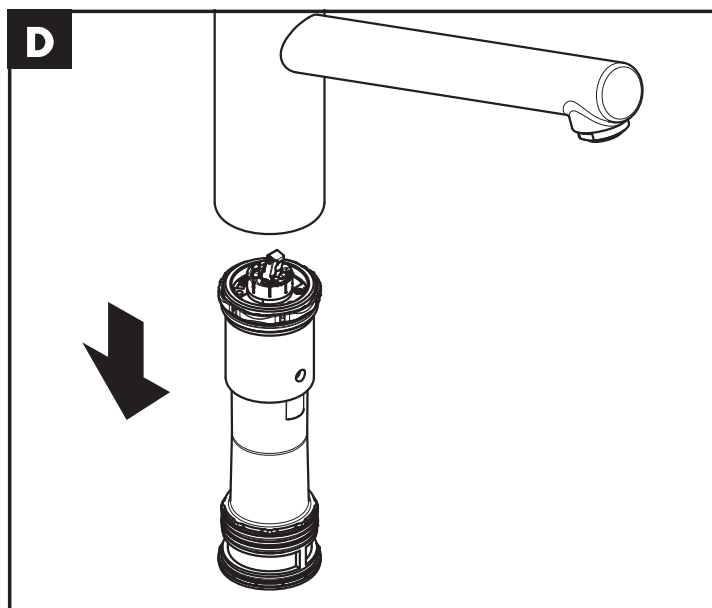
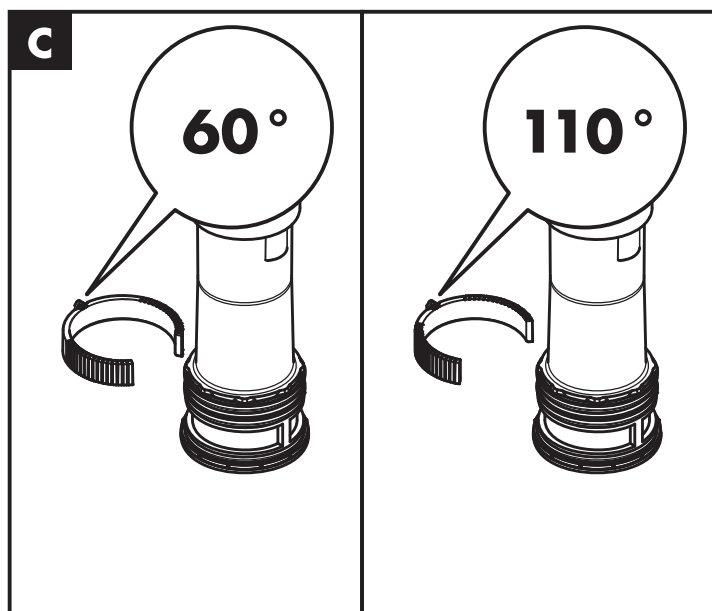
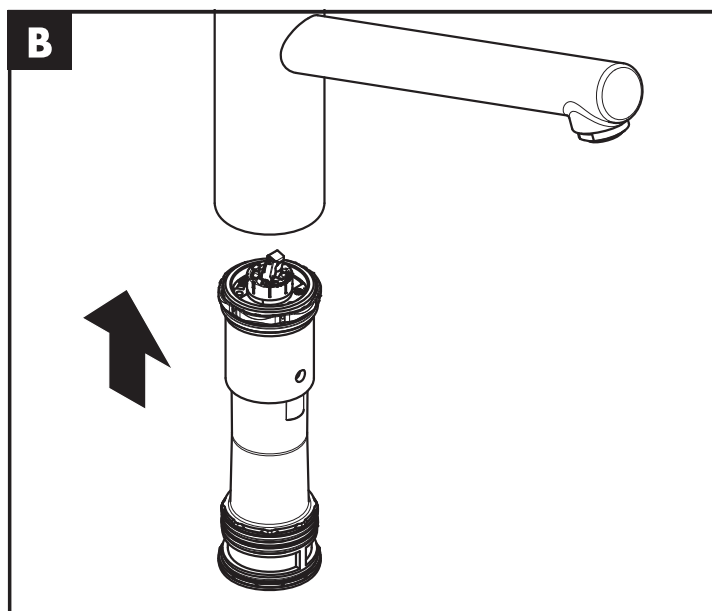
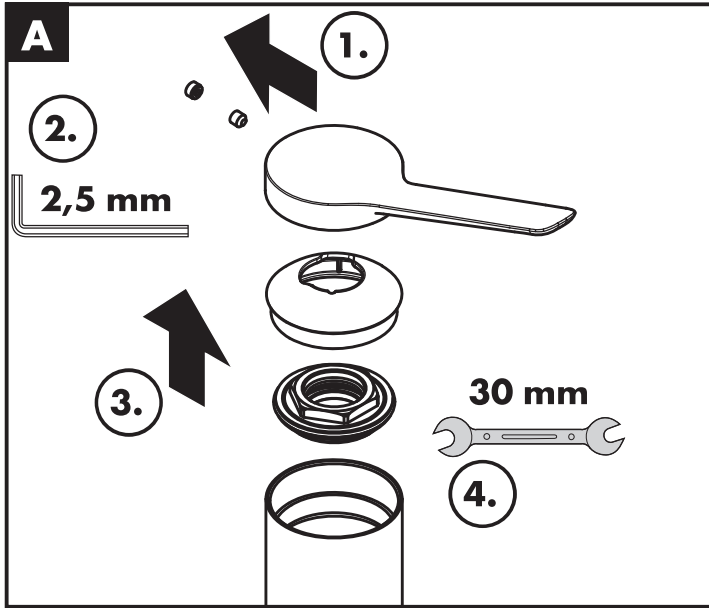
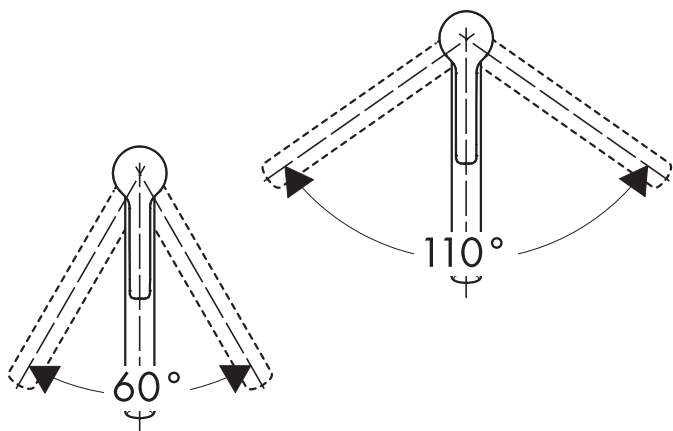
Mała ilość wody	- Napowietrzacz zakamieniony, zabrudzony	- Oczyszczyć / wymienić napowietrzacz
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	- Uszkodzony wkład, zakamieniony	- Wymiana wkładu
Armatura cieknie	- Uszkodzony wkład	- Wymiana wkładu
Wyciek wody w obszarze wylewki	- Uszkodzony o-ring	- Wymienić o-ring
Wyciek wody przy mocowaniu od dołu	- Uszkodzony o-ring przy węźle przyłączeniowym	- Wymienić o-ring
Za niska temperatura ciepłej wody	- Niewłaściwe ustawienie ogranicznika ciepłej wody	- Ustawić ogranicznik ciepłej wody

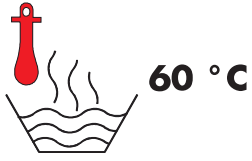






74802XX0 / 74802XX5 / 74807000 /
74808000 / 74811000 / 74813XX0 /
74815XX0

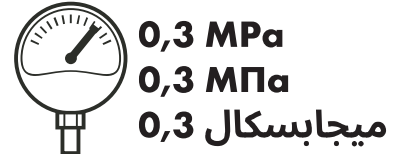




60 °C



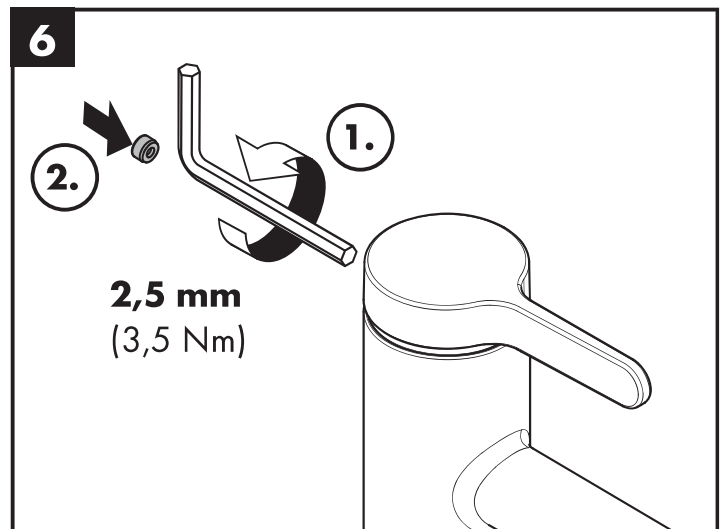
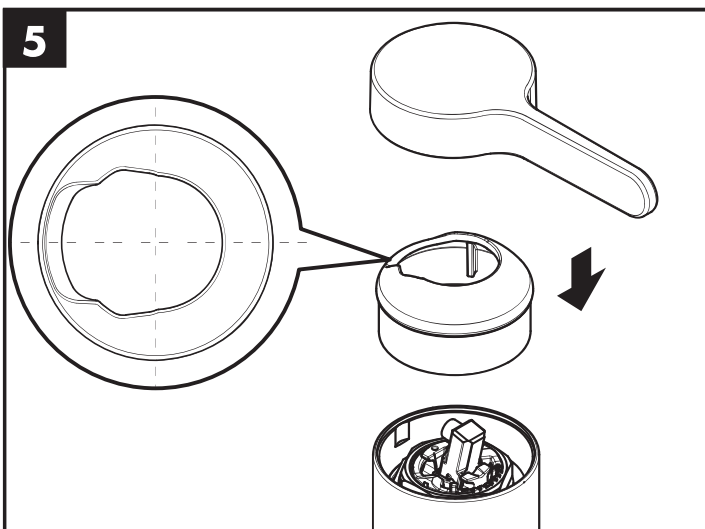
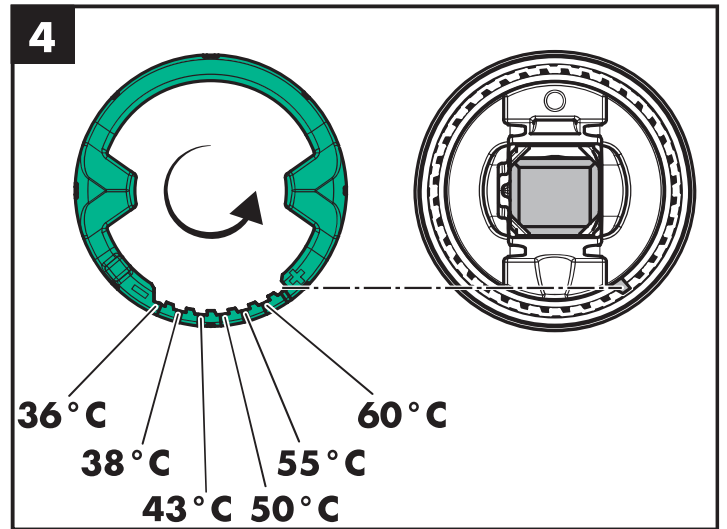
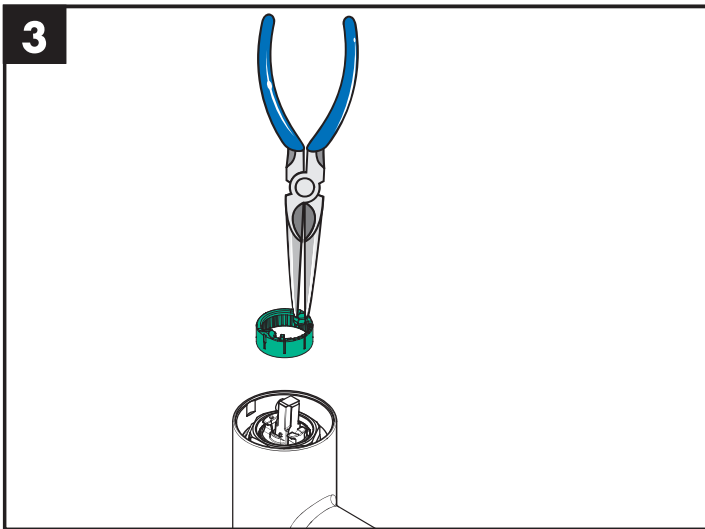
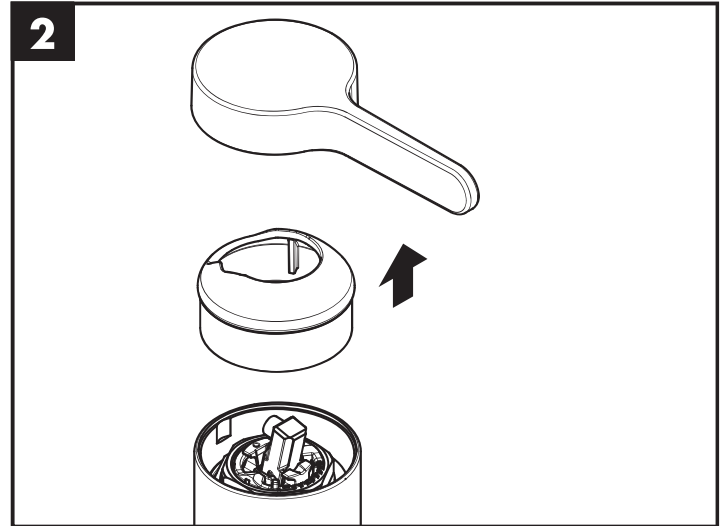
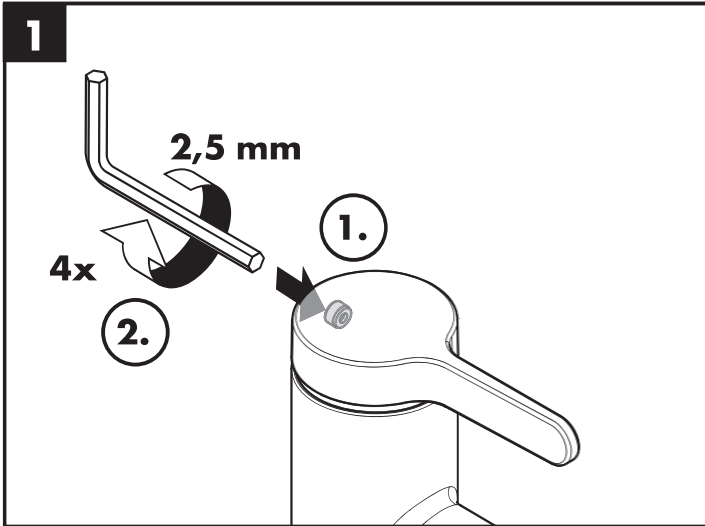
10 °C



0,3 MPa

0,3 МПа

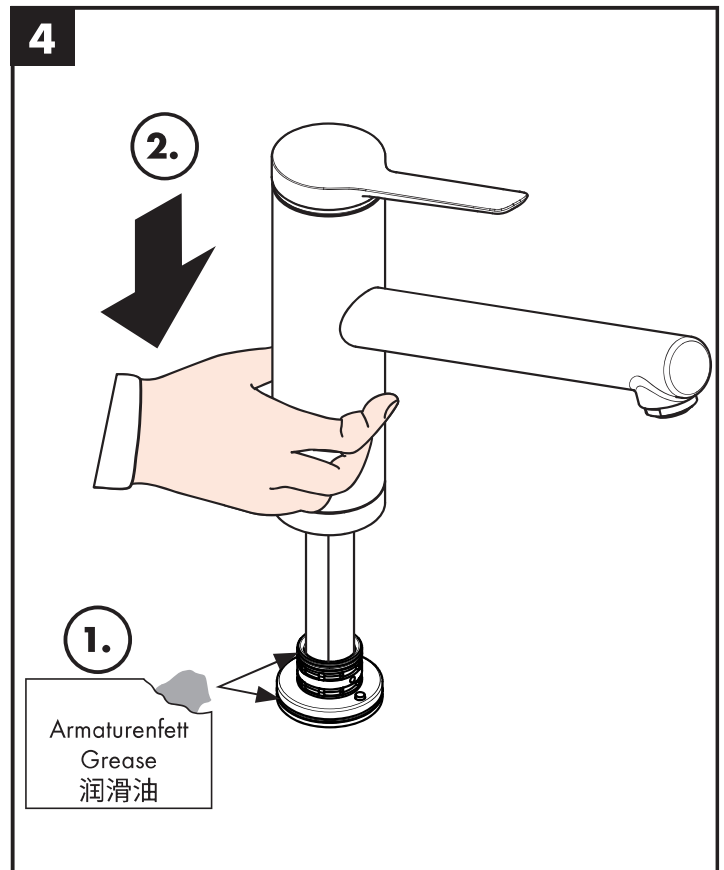
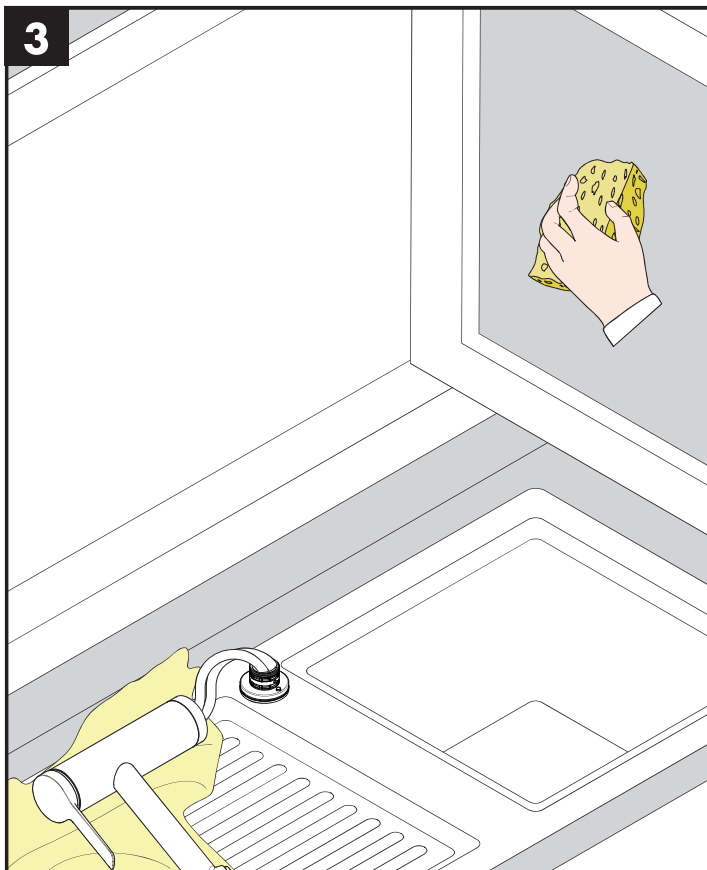
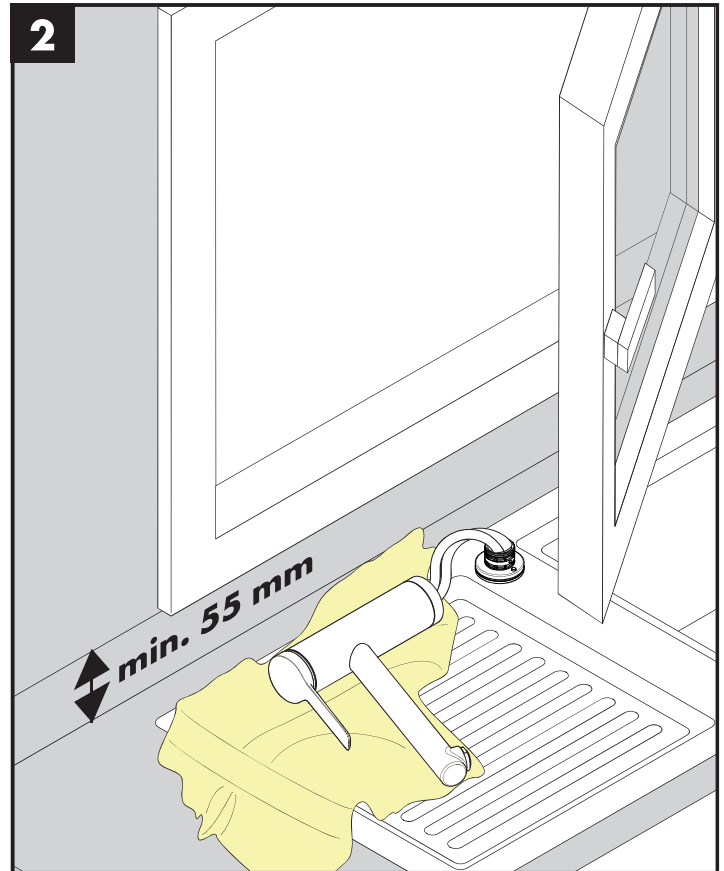
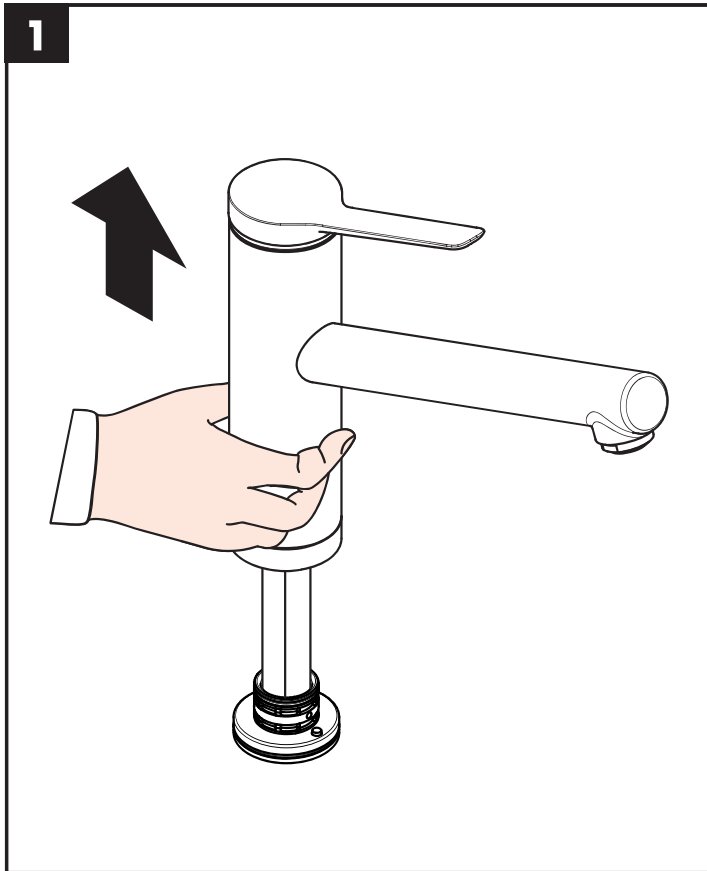
0,3 میجابسکال





Zesis M33 160 1jet

74805000 / 74805005

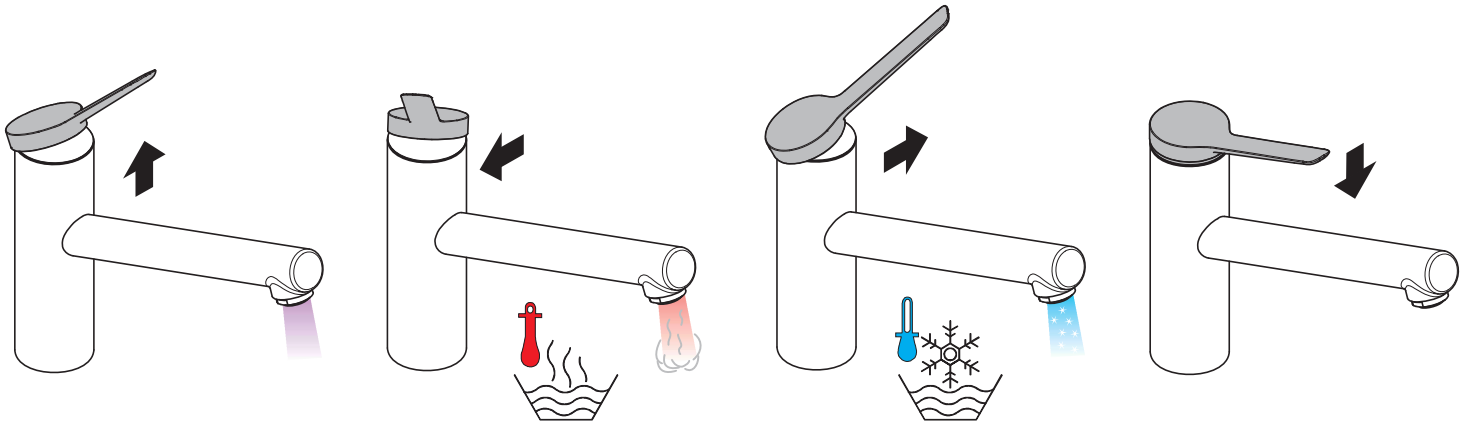




Zesis M33 150 1jet
74802XX0 / 74802XX5
Zesis M33 160 1jet
74805000 / 74805005

Zesis M33 200 1jet
74808000
Zesis M33 150 Eco 1jet
74811000

Zesis M34 150 1jet
74815XX0



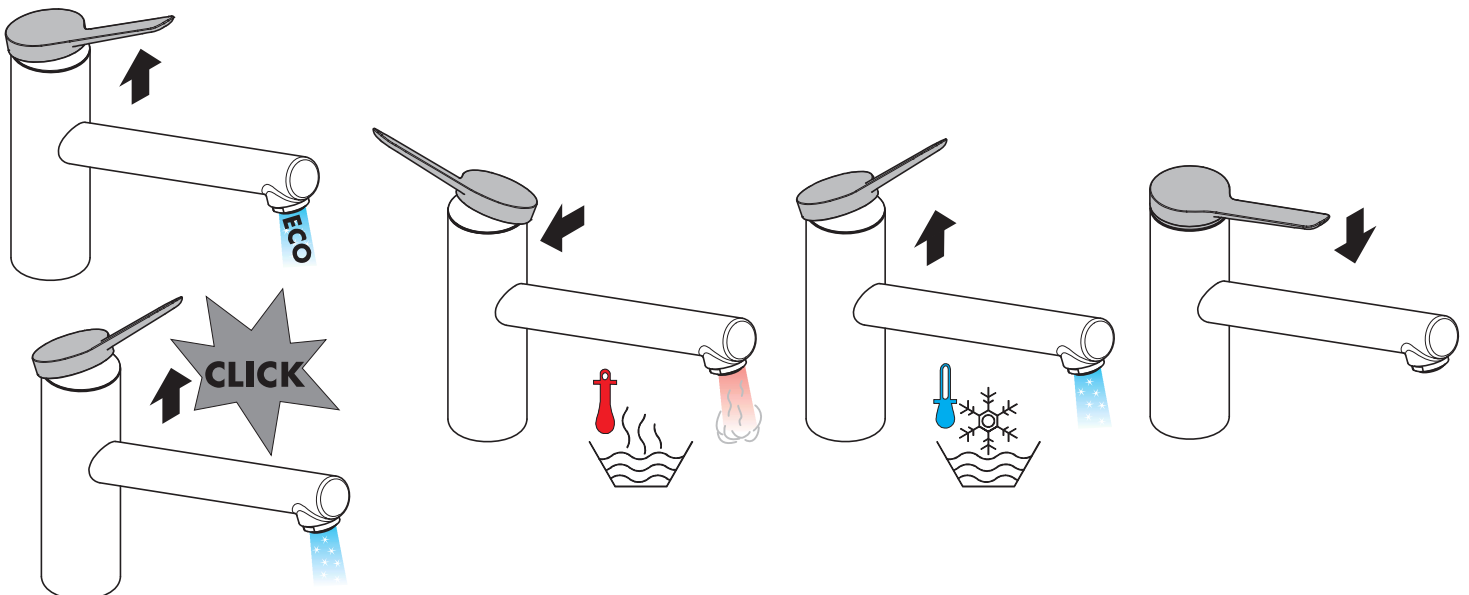
Zesis M33 200 1jet
74808000



öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open /
åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 /
открыть / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje /
deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti /
årne / отварање / 吐水 / відкрито / فتح / açmak /
nyítás / ΠΙΠΛ

schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /
lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 /
закреть / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje /
închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt /
zatvori / lukke / затваряне / 止水 / закритий / إغلاق /
karatmak / bezárás / 閉

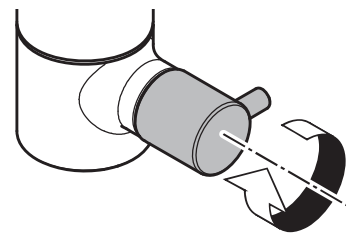
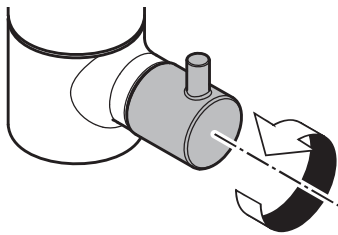
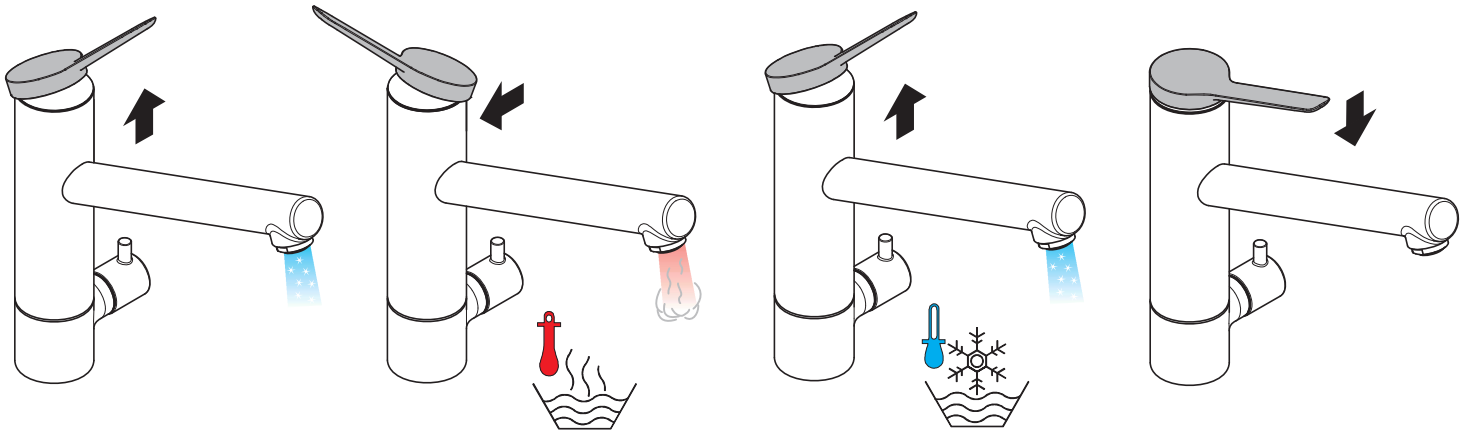
Zesis M33 150 CoolStart EcoSmart 1jet
74813XX0





Zesis M33 200 CoolStart 1jet

74807000



öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open /
åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 /
открыть / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje /
deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti /
årne / отворяне / 吐水 / відкрито / فتح / açmak /
nyitás / פתוח

schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /
lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 /
закреть / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje /
închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt /
zatvori / lukke / затваряне / 止水 / закрытий / إغلاق /
karatmak / bezárás / רגור

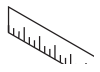


DVGW



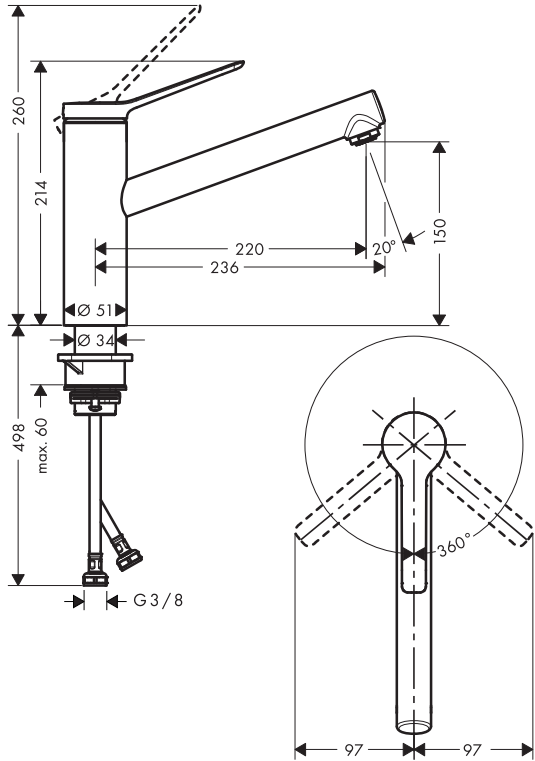
ETA

	DVGW	STF	CERTIFICATION BODY	ETA
74802XX0	DM0748	X	1713	
74802XX5				
74805000	DM0748	X	1713	
74805005				
74807000	DM0748	X	1713	
74808000	DM0748	X	1713	
74811000	DM0748		1713	
74813XX0	DM0748	X	1713	
74815XX0	DM0748	X	1713	

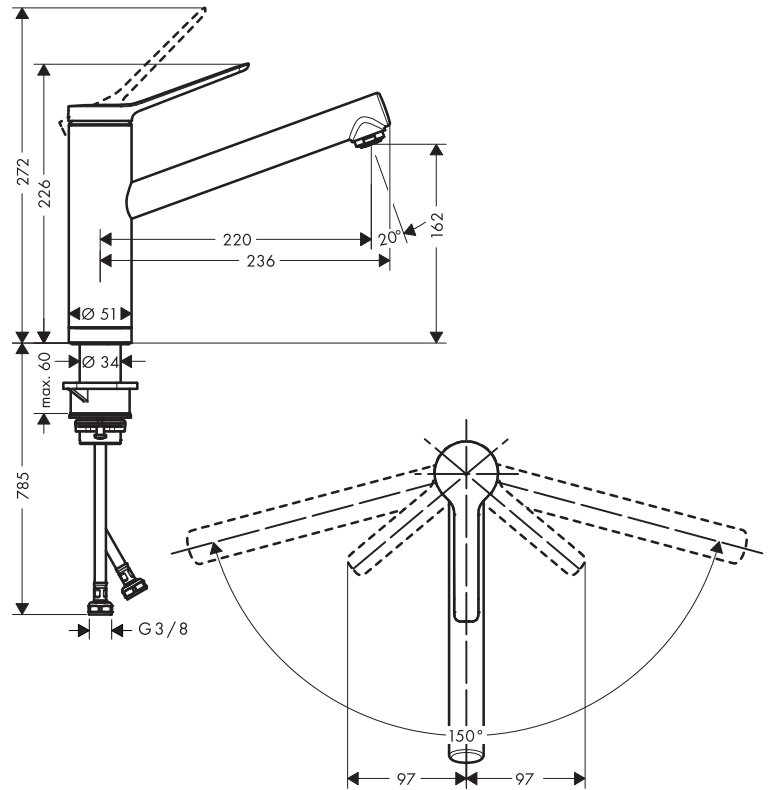


Zesis M33 150 1jet
74802XX0 / 74802XX5

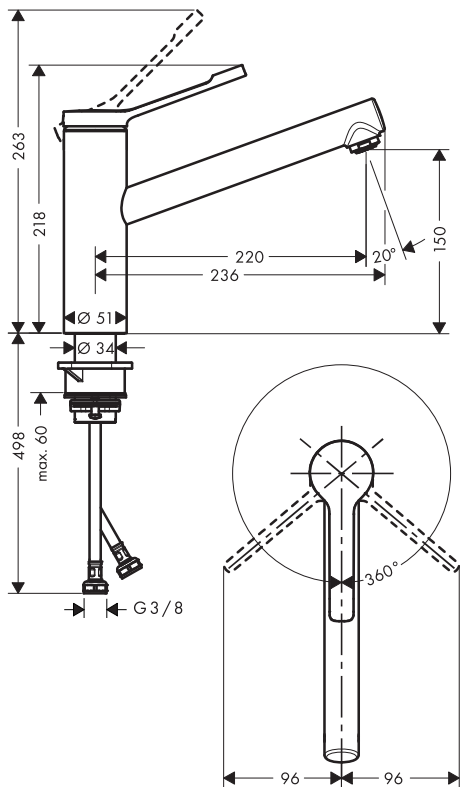
Zesis M33 150 Eco 1jet
74811000



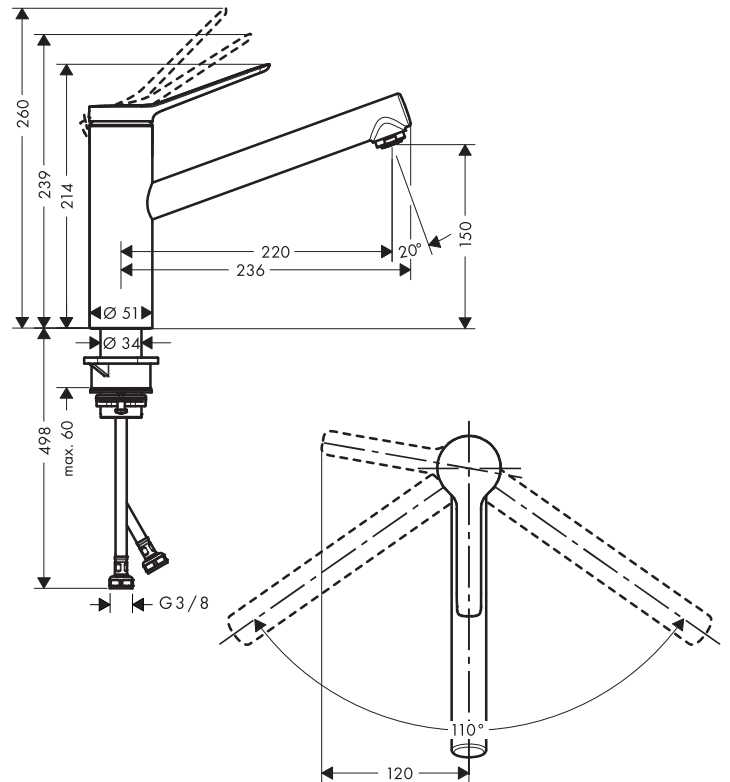
Zesis M33 160 1jet
74805000 / 74805005



Zesis M34 150 1jet
74815XX0



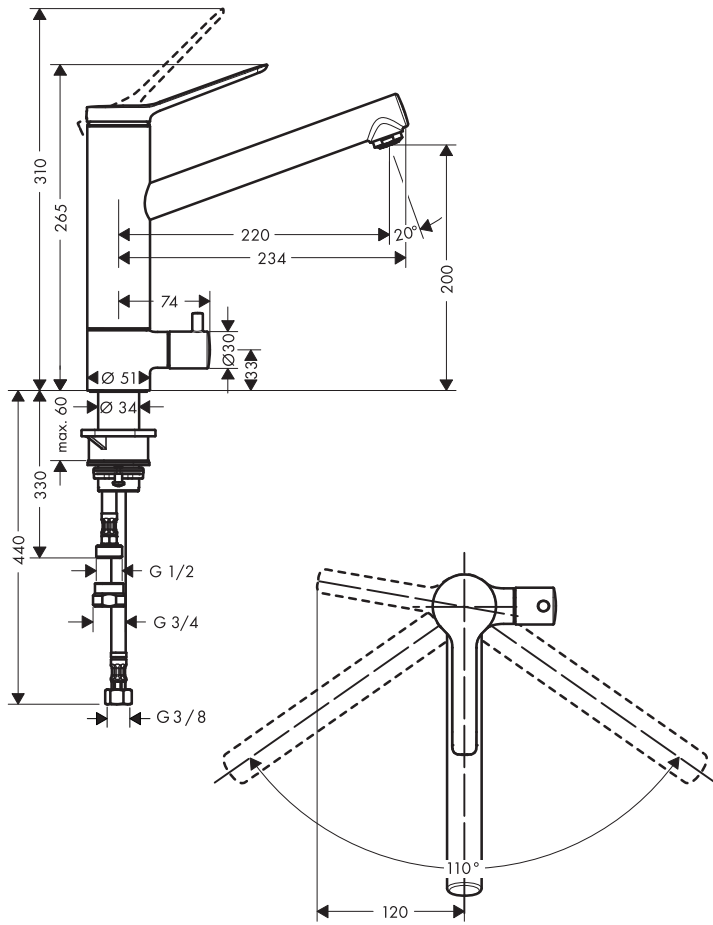
Zesis M33 150 CoolStart EcoSmart 1jet
74813XX0





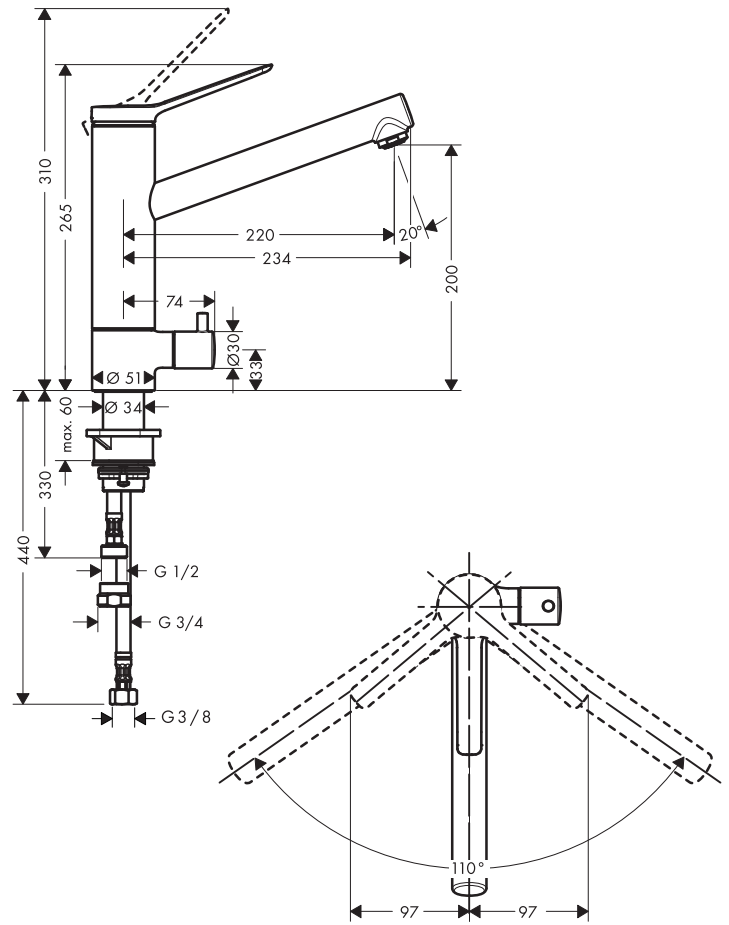
Zesis M33 200 CoolStart 1jet

74807000



Zesis M33 200 1jet

74808000



Zesis M33 150 1jet Zesis M34 150 1jet

74802XX0

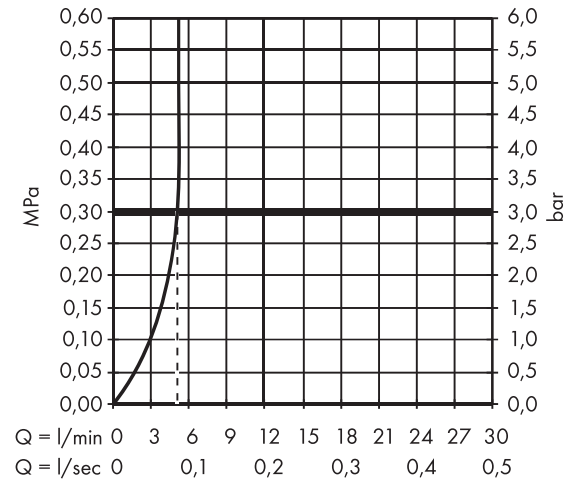
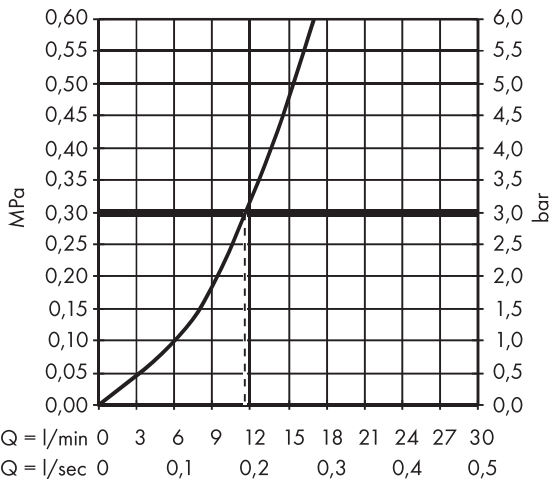
74815XX0

Zesis M33 160 1jet

74805000

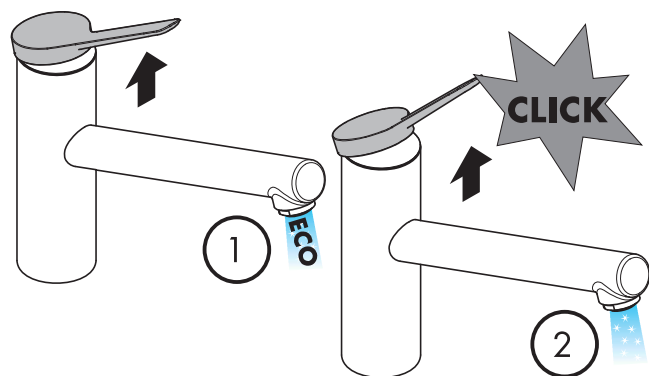
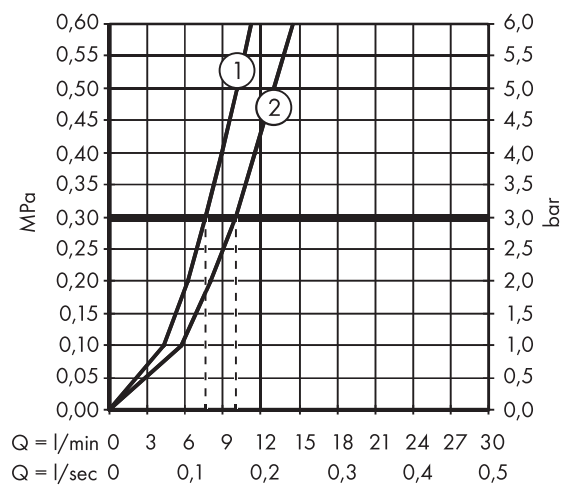
Zesis M33 150 Eco 1jet

74811000

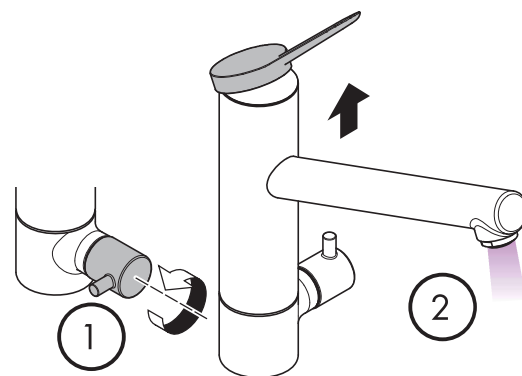
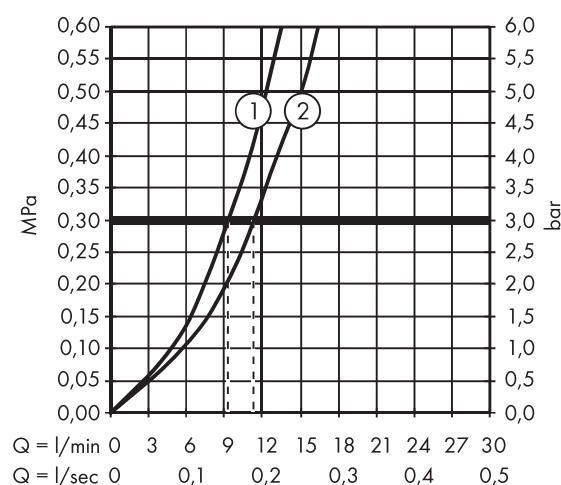




Zesis M33 150
CoolStart EcoSmart 1jet
 74813XX0

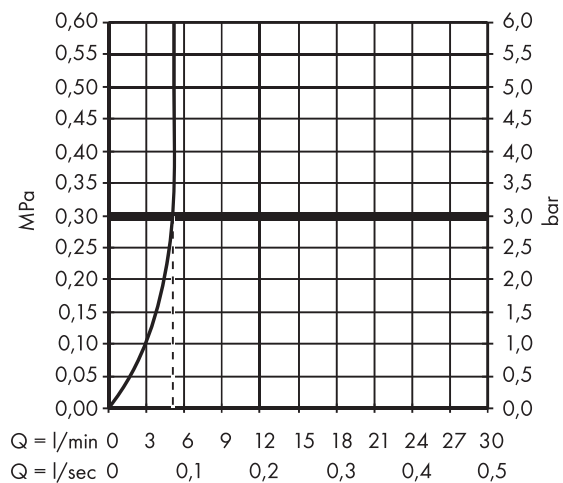


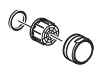
Zesis M33 200 **Zesis M33 200**
CoolStart 1jet **1jet**
 74807000 74808000



Zesis M33 150 1jet
 74802XX5

Zesis M33 160 1jet
 74805005

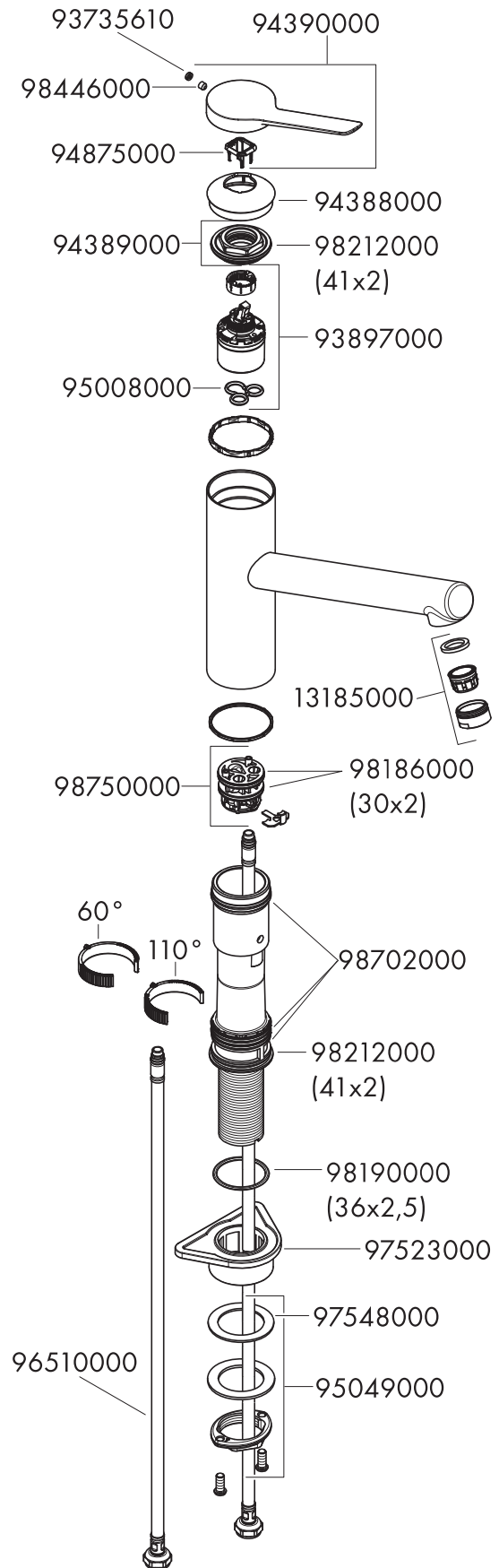
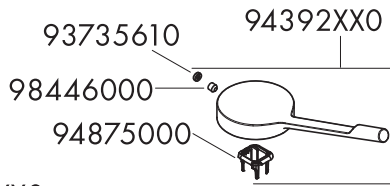
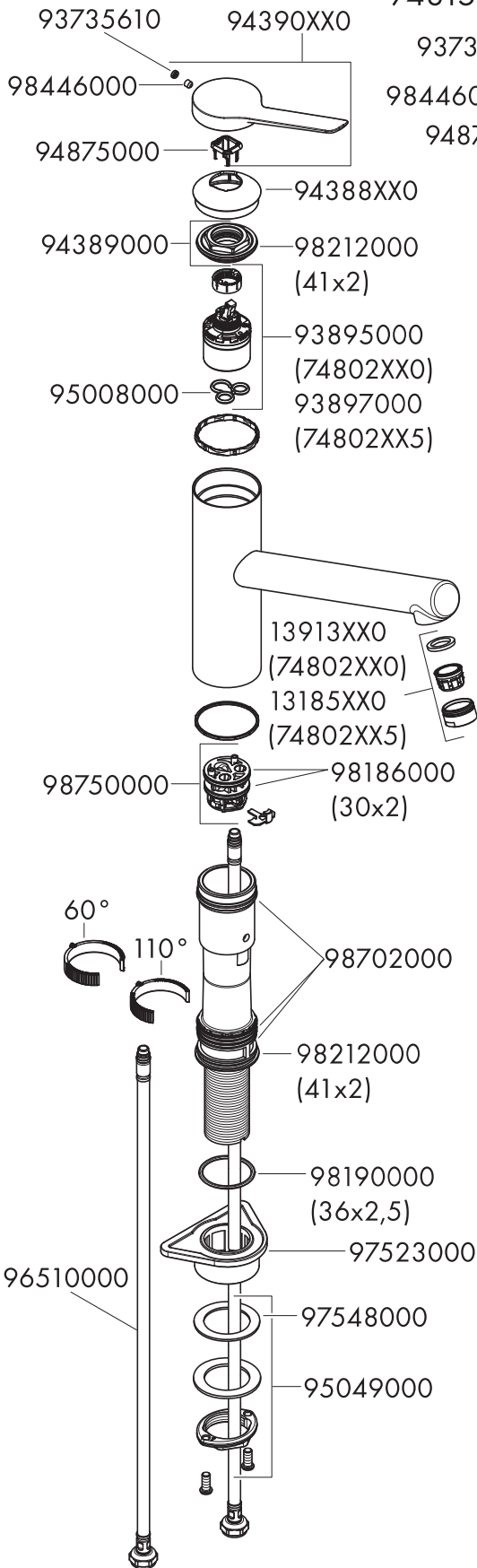




Zesis M33 150 1jet
74802XX0 / 74802XX5

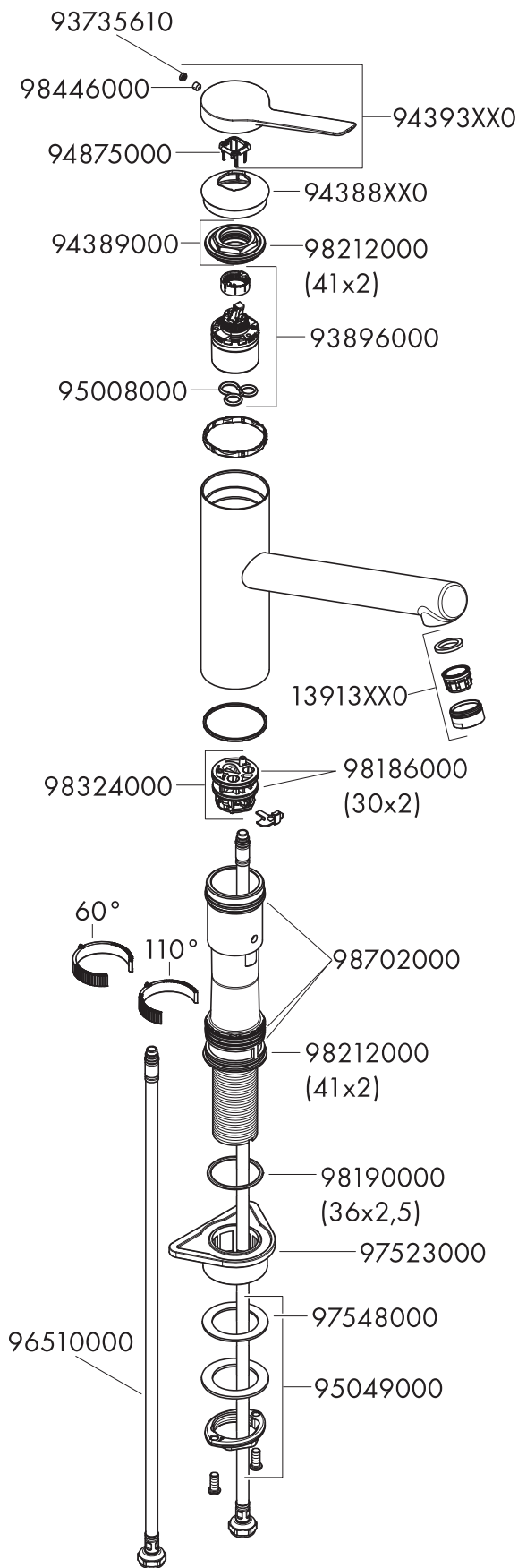
Zesis M34 150 1jet
74815XX0

Zesis M33 150 Eco 1jet
74811000

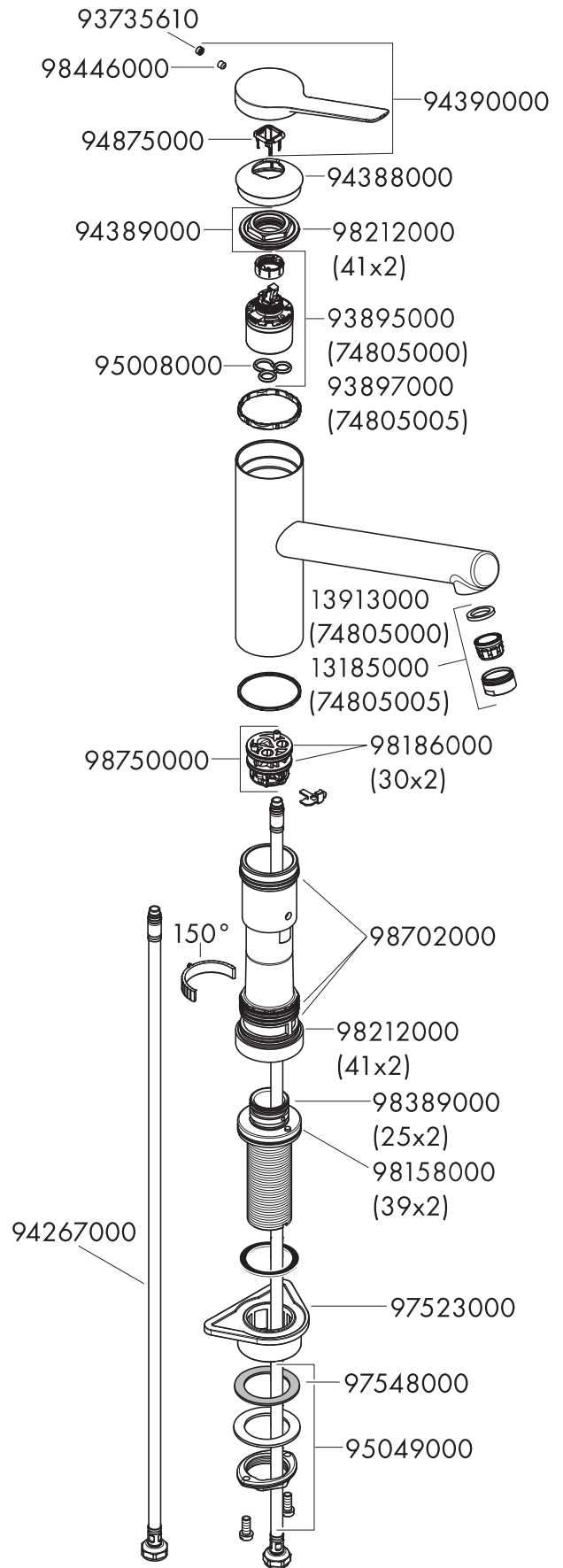




Zesis M33 150
CoolStart EcoSmart 1jet
74813XX0

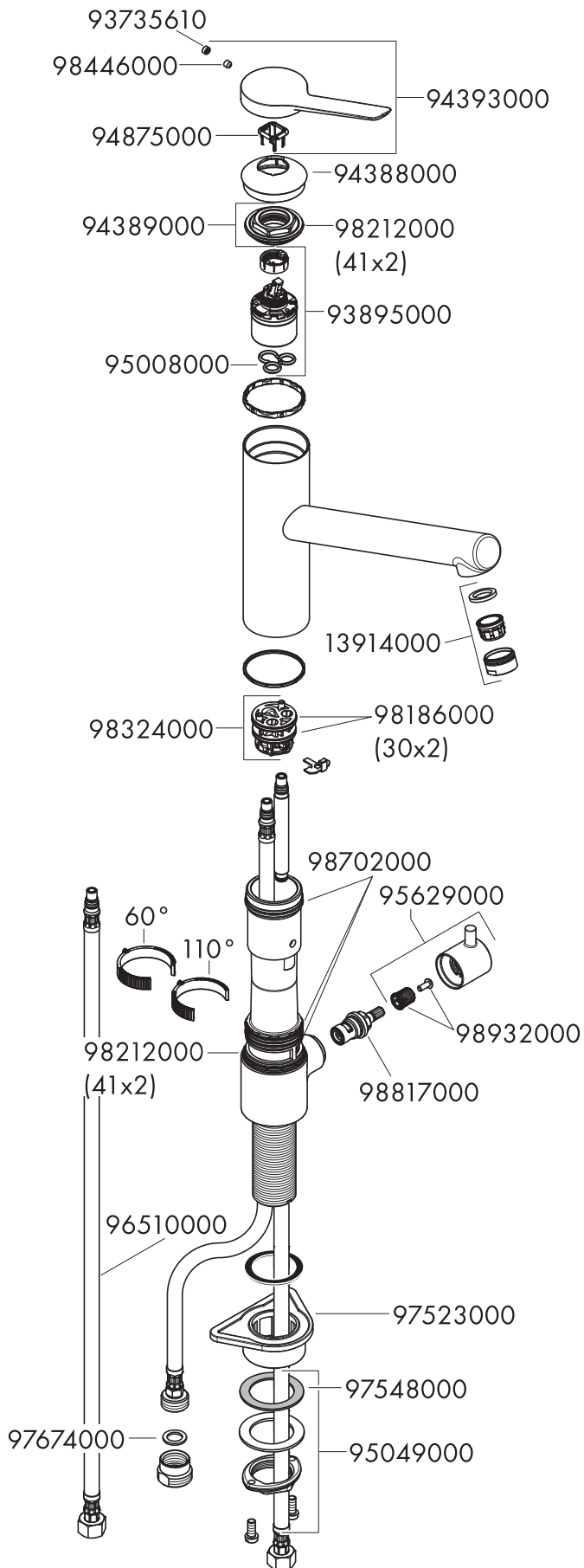


Zesis M33 160 1jet
74805000 / 74805005



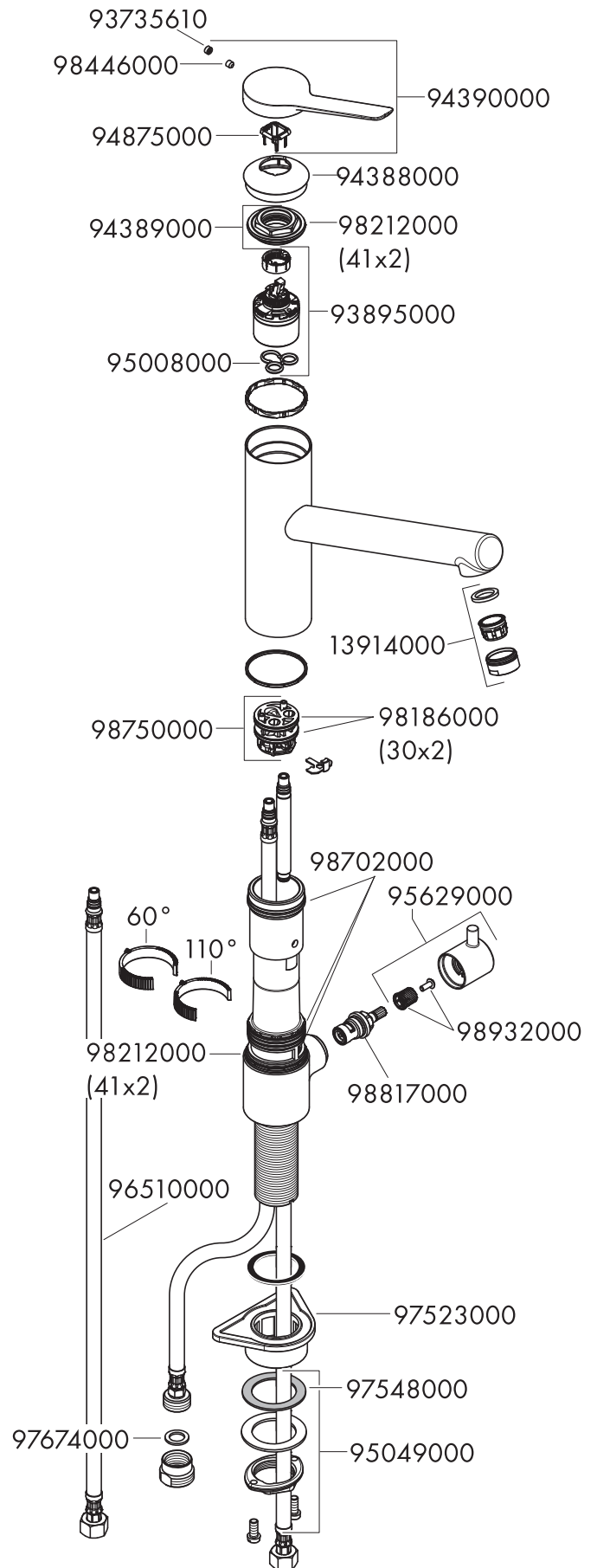
Zesis M33 200 CoolStart 1jet

74807000



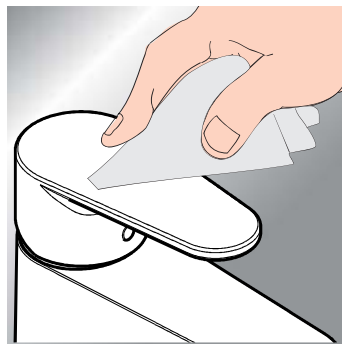
Zesis M33 200 1jet

74808000





www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



*www.hansgrohe.com/warranty

- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
- FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
- EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact
- IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
- ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
- NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
- DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
- PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
- PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
- CS** Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
- SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
- ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触
- RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
- FI** Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
- LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
- HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
- EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
- SL** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
- ET** Puhastussuositused / Garantii / Kontakt
- LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
- SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
- NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
- BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
- JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
- UA** Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
- AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
- TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas
- HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
- HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר